

# Setmanari de Banyolas

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

A Banyolas: . . . . . '00 pta. trimestre.  
A fora: . . . . . '50 »  
Número solt: 10 céntims.

## Periódich d'acció catòlica

Redacció y Administració:  
Carrer de Girona, Número 6 A

Banyolas, 24 de Septiembre de 1911

Anuncis y comunicats á preus convencionals  
No's tornan els originals

### La substitució dels consums

Es aquest un assumpto, del que anem a ocupar-nos ab pena.

Contraris del tot del odiós impost de consums teniam alguna esperansa en que podriam traures els drets de portes de Banyolas per la facultat que concedeix a tots els municipis l' article 17 de la nova lley de supressió dels consums.

A tal objecte haviam parlat en aquestes columnes de la gran conveniencia de que l'Ajuntament de nostra població intentés, y realisés a'esser possible, la substitució dels consums basantse en dita lley, prometentli cooperar ab entusiasme en la realisació de tal obra.

Mes, al estudiar detingudament els medis que la dita lley dona pera substituir els consums y al fer números sobre lo que 's recaudaria ab els impostos en ella senyalats, ens hem convenut de que la tal lley de supressió dels consums no es més que una solemne farsa.

Per aquest motiu no acudirem a la informació pública oberta a l' Alcaldia, puig la inflexible llògica dels números ens tragué totes les ilusions que en nostre bon desitj haviam concebut. Y no dubtem de que les dos entitats que han informat, esperensades, igual que ho estavam nosaltres, en la eficacia de la nova lley, haurian informat en altre forma o no haurian informat si haguessin fet càlculs y sumat quantitats.

Si l' Govern dongués les facilitats que dona a Madrid y Barcelona la cosa estaria ja resolta.

Si a nosaltres se 'ns eximis del cupo que per consums hem de pagar al Tresor, els drets de portes se podriam trauere tot seguit.

Pero, lo que fa l' Govern de volguer trauere els consums sens en realitat trauere-los, es cosa que sols serveix per enlluernar de moment al poble, pero que, després de reflexionar una mica ha de reconeixer l' engany.

Els recursos que concedeix el Govern

als municipis en substitució dels consums son els següents:

Impost sobre carruatjes de luxo y del que grava als Casinos y Circols de recreu. Aquets dos impostos encar no arribarian a produhir a Banyolas 200 pessetes.

Facultat de recarregar les cuotes de la contribució industrial y de comers fins el 32 per 100 de son import.

En virtut de tal autorisació l' Ajuntament podria aumentar un 16% aquestes contribucions lo que li donaria un rendiment aproximat de unes 2500 pessetes.

Arbitris sobre solars sens edificar. Es tan insignificant lo que aquest arbitri donaria a Banyolas que ni val la pena de parlarne.

Recàrrech del impost de timbre del Estat sobre 'ls bitllets dels espectacles públics.

Un altre arbitri que, si a les grans poblacions hont hi ha molts teatres y cines pot donar alguna cosa, a la nostra població no te apenas aplicació.

Recàrrech del impost sobre gas y electricitat.

El tipo de aquest recàrrech no pot excedir del 50% del impost de Hisenda, y com aquest es el 10% sobre 'l valor de la llum, o sigui un ral per cada llum de 10 bujies, l' Ajuntament no podrá carregar més de 12½ céntims al mes per cada bombeta de 10 bujies.

Ab tal impost dificilment se podriam arribar a recaudar unes 1.500 pessetes anuals, contant que aumentés el consum de llum eléctrica, perque en la electricitat, ab els llums que hi ha instalats no arribaria de bon tros a tal quantitat.

Arbitri sobre inquilinats.

Es aquest un dels arbitris que podria donar una quantitat respectable que probablement passaria de 8.000 pessetes.

Pero ¿no es aquest arbitri tan odiós com els mateixos consums? Y tan aquest arbitri com l' anterior ¿qué son en el fondo sinó consums?

Veritat es que podria ferse en l' arbitri aquest una gradació, fixant una quantitat petita sobre 'ls inquilinats més pobres y anar pujant fins arribar a un 15% sobre el valor dels inquilinats de més preu, que es el màxim ficat per la lley.

Pero, com els lloguers de classe infe-

rior o molt modesta abundan en nostra població en gran majoria sobre 'ls de classe superior, tindriam que lo que 's perderia rebaixant als primers, si aquesta rebaixa fos de consideració, no podria esser recomensat ab l' augment que donarian els altres, y no 's recaudaria la quantitat que pot donar aquest arbitri, que es el 12% sobre la suma resultant del impost de tots els inquilinats de la nostra vila.

Arbitri sobre begudes espirituoses, escumoses y alcoholiques.

Aquests arbitris haurien de revestir la forma de patents, y deuriem regularse pels epígrafes corresponents a les tarifes de la contribució industrial y de comers que autorisan la venta al por menor gravada ab la patent.

Actualment els industrials que figuran ab tals epígrafes que exigeix el reglament son poquissims, resultant que per tal concepte se recaudarian escasament unes 100 pessetes.

Arbitri sobre les carns fresques y salades.

Vinguent aquest arbitri a recàurer sobre 'l preu de la carn en res se diferencia dels consums.

Exigiria també el mateix gasto de vigilancia y administració y podria produhir lo mateix que avuy produheix el consum de carn, descontant de aquesta quantitat els gastos dits de vigilancia y administració.

En últim terme, diu la lley, el repartiment general.

Ab el repartiment general si que lo Ajuntament tindria una font considerable de ingressos.

Pero ¿cóm es que en lloch l' implantan preferint els pobles, antes de adoptarlo, acudir als drets de portes y al no menos odiat reparto de consums?

Aixó prova que algún inconvenient gravissim ha de tenir el reparto general, perque de altre manera tindriam que convenir en que les poblacions son tan ignorants que no saven utilitzar un recurs económic per elles ventatjós.

Ab tal repartiment els treballadors venen obligats a contribuirhi ab un impossible equivalent al valor de una tercera part dels jornals que podriam fer en un any.

Els comerciants e industrials contribui-

rian ab un imponible de 5 a 20 vegades lo impost de la contribució.

Els propietaris de finques urbanes tindriam un imponible equivalent a la renta de les mateixes.

Els propietaris de finques rústiques contribuirian ab un imponible equivalent a una vegada y mitja de l' impost de la renta quan les cultivan, segons els tipos medis de la població.

Ab igual imponible contribuirán en son cas els masovers, arrendataris o parciers que cultivin les finques.

A n' els propietaris de finques rústiques o urbanes, que no visquin en la població sels rebaixará una quinta part de son imponible.

Segons la base 5.<sup>a</sup> de les ficades pel repartiment general s' estableix que entre els propietaris y masovers se farán contractes particulars per repararse l' impost senyalat a la finca. ¿Qué 'n resultarà de aixó? Un encariment considerable en el valor de les terres, essent per aquest motiu dit impost molt perjudicial a la classe pagesa. Perque, encar que molts propietaris de la població volguessin partir ab els masovers l' impost senyalat a la finca tal com fixa la lley, es de témer que 'ls propietaris de fora y que ja pag'n consums en ses respectives localitats, no voldriam contribuirhi en res, recaiguent de aquest modo l' impost sobre 'ls masovers produhint un augment en el valor de les terres.

De tots modos sempre seria aquest impost molt gravós pera la classe pagesa.

Ineficacia dels impostos mencionats.

Prescindint, com creyem s' hauria de prescindir, del repartiment general, son tots els altres impostos incapassos de donar el presupost de un modo equivalent a lo que 's recauda per consums, encar que s' utilisés l' impost sobre inquilinat que seria tan extraordinariament combatut.

Y, encar que l' Ajuntament arbitrés algún altre impost com per exemple sobre les plumes d' aigüe arrendades o en propietat y algún altre semblant, que tots serian de poch rendiment no lograria sortir del pas.

En cambi ¿quin trastorn no praduheria la implantació de molts impostos al plegat la major part dels quals no son en realitat més que consums?



Tinguent tot aixó en consideració no'ns estranya el dictamen que ha donat la comissió encarregada de estudiar l' assumpte de la substitució dels consums.

No sabem en el moment de escriure aquestes ratlles quina resolució pendrà la Junta Municipal pero desde are podem assegurar que, o 's resoldrà deixar la cosa, per ara, tal com está, esperant que 'l Govern dongui més facilitats o 's tindrà que acudir a molts arbitris, inclús el mateix del inquilinat pera dotar raquiticament el presupost, produhint en la població un gran trastorn y descontentant a tothom.

Be voldriam poder assegurar que es factible y de resultats positius y ventajosos la substitució dels consums en la nostra població.

Mes, com no sabem fer miracles ni tampoch volem enganyar ni fer servir els consums de mirallet electoral dihem ab sinceritat lo que sentim y sentim tenir que expressarnos en aquesta forma y no tal com fora nostre desitj.

### Opinió del Qüefe del partit federal de Figueras sobre la substitució dels consums.

De un article de J. M. Bofill de Figueras copiém les següents ratlles:

#### «La farsa de la supressió dels Consums»

Una vegada era un rey que va preguntar an els seus cortisans perquè pesaba més un peix mort que un peix viu. Cansats aquets de cercar la resposta sensa trobar-la, un d' ells li va preguntar al rey: «peró digui, senyor rey, ¿ja es veritat que el peix mort pesa més que'l viu?» Y el rey respongué: «ah, jo no ho sé pas aixó perquè may ho he probat.» Y els cortisans quedaren amb un pam de nas. Perqué, en efecte, el rey se burlaba d' ells, puig el peix mort y el viu pesan lo mateix.

Ara vé un Govern y diu an els seus súbdits: «Si voléu suprimir els consums sensa suprimirlos, ja podéu fer ho.» Y els súbdits, çop de trencarse el cap sensa trobar la solució. Fins que un d' ells vé y li pregunta al Govern: però digui, senyor Govern, ¿ja es possible aixó que vosté ens proposa? Y el Govern respón: «ah, jo no ho sé pas aixó perquè may ho he probat.» Y els súbdits se quedan amb un pam de nas. Perqué, en efecte, el Govern se burla d' ells, puig suprimir uns consums y conservarne y posarne d' altres es tot lo mateix.

Més es el cas que hi ha súbdits que s'ho creuen de debó aixó de que es possible suprimir els consums sensa suprimirlos, y aixó fa que duri la broma del Govern, fent veure aquest que ell ja els vol suprimir, y que si no ho fa será perquè els súbdits no ho volen ó no ho entenen.

¡Y prou que ho enteném, home de Deu! Lo que vol ell es suprimir la part de consums que cobren els Ajuntaments, y encara no pas tota, sensa renunciar a la part que cobra ell. Y la part suprimida pera l' Ajuntament, que aquest la substitueixi per altres consums sobre novas especies y en altre forma, que pesarán també sobre del pobre.»

Impressions sobre la substitució dels consums a Sant Feliu de Guixols.

De un article publicat en «Ciutat Nova» de Sant Feliu, copiém lo següent que revela l' estat d' opinió en dita població en lo referent a l' assumpte dels consums.

«Tota reforma es sempre perillosa si no ha sigut ben estudiada. El senyor Canalejas feu am gran precipitació una llei quins defectes ara tothom reconeix; no esplicantnos prou be perquè aquestos defectes passaren desaparebutos als diputats que posseïen conexements econòmics. Si l' Ajuntament resol anar precipitadament a l' aplicació de l' esmentada llei, es casi segur que caminará cap a un fracás ruïnós per la ciutat.

Ens trobem davant de lo desconegut, puig es difícil assegurar el resultat que donarán els nous arbitris creats per dita llei; i lo més prudent fora suspendre l' aplicació de la reforma i observar amb interés els efectes de la metexa a Madrid i altres poblacions que han fet l' ensaig.

Be hi ha Ajuntaments republicans i demócrates en altres poblacions com la nostra, i no obstant cap intenta anar desde ara a la supressió dels consums, perquè entenen que se troben am l' insuficiencia de medis per implantar la reforma, mentres i tant el Govern no cedexi el cupu que cobra de consums i 'l vint per cent de la recaudació de les contribucions directes.

Creiem qu' actualment es irrealizable la reforma en nostra ciutat. L' impost de inquilinat, aplicat sensa considerar que serveix per descubrir a l' Estat la renda de les finques més o menys contingent i insegura, no produiria l' ingrés que calcula l' Ajuntament. Lo metex passaria amb el repartiment veinal si se fés am legalitat. Sols la generositat o 'l desprendiment dels ciutadants, podrien fer possible la reforma.

## DICTAMEN

### de la Comissió especial nomenada pera estudiar la substitució dels consums en aqueixa Vila

En la Villa de Banyolas á dieciocho de Septiembre de mil novecientos o ce; siendo las diez de la mañana, previa la oportuna convocatoria se han reunido en estas Casas Consistoriales los Sres. *Alsius, Boix, Laqué, Malagelada y Ametller* que constituyen la Comisión especial encargada de estudiar la posibilidad de sustituir en esta Villa, el impuesto de Consumos, por los medios que autoriza la Ley de 12 de Junio de este año y Reglamento de 29 del mismo mes, dictado para la aplicación de la misma; cuya Comisión fué nombrada por el Ayuntamiento en Consistorio de 8 Julio del corriente año.

Abierta la sesión por el Sr. Alcalde presidente D. José Alsius, manifestó dicho señor que el objeto de la sesión era, según la convocatoria, para dar cuenta del resultado de la información abierta por acuerdo de 2 del actual y emitir dictamen acerca del mismo, así como proponer al Ayuntamiento la aprobación del que acuerde en definitiva esta Comisión.

Seguidamente dióse lectura de los dos únicos informes que por escrito han emitido don Salvador Durán Almar y D. Martín Puig, en representación respectivamente del «Ateneo Bañolense» y del periódico local «El Amigo del Pueblo», quienes en sus escritos dicen considerar que el Ayuntamiento y Vocales Asociados deben acordar desde luego prescindir de recaudar el impuesto de Consumos por

cualquiera de los medios establecidos hasta ahora, ó sea, tanto por el Reparto de Consumos, como por el derecho de puertas, sustituyendo estos medios por los consignados en los artículos 6.º, con sujeción á los preceptos de 8 al 14 y en el 3.º de la indicada Ley; prescindiendo no obstante de los gravámenes que autoriza el art. 6.º, la aplicación del Arbitrio sobre inquilinato; del correspondiente á los vinos de mesa del país y bebidas gaseosas, no alcohólicas, y que el que se imponga á las carnes sea lo menos gravoso posible, con cuyos recursos y los demás de carácter ordinario, entienden los firmantes podrá contar el Ayuntamiento con suficientes ingresos para con ellos satisfacer el cupo del Tesoro y atender sobradamente las necesidades del Municipio, sin castigar demasiado al pueblo.

Como en los escritos presentados no se consigna ó puntualiza la cuantía de los rendimientos que producirán los Arbitrios propuestos, y si tan solo se afirma el convencimiento de los firmantes y entidades cuya representación ostentan, de que aquellos han de ser sobradamente suficientes para atender cumplidamente las cargas Municipales y el cupo para el Tesoro, manifiesta el Sr. Presidente que el estudio que del problema ha realizado para dar debido cumplimiento al cargo que por la Corporación Municipal se confirió á la Comisión, no le ofrece el resultado apuntado por los firmantes; al contrario que difiere notablemente del mismo y á fin de que, antes de poner de manifiesto su estudio, pueda cerciorarse de si ha estado ó no acertado en sus cálculos, para afirmarse en ellos, caso de resultar bien hechos, ó modificarlos si existe equivocación, así como, para aclarar algún extremo de la información, como es el de si hay el propósito de que deba apelarse en último caso al Repartimiento General ó se renuncia de hecho y desde luego al mismo, estimaba procedente y hasta si cabe necesario invitar á los Sres. Durán y Puig para que tuvieran á bien comparecer ante la Junta é indificar el fundamento y resultado de los cálculos que hubiesen realizado, manifestando ó aclarando á la vez, lo pertinente al Repartimiento General antes citado.

Aprobada por unanimidad esta proposición del Sr. Alcalde, se acordó pasar inmediatamente recado á los señores antes aludidos, compareciendo al cabo de poco rato D. Salvador Durán y dejando de hacerlo el Sr. Puig por resultar estar ausente de la población.

Incontinenti el Sr. Presidente expuso al Sr. Durán lo acordado y que consignado queda anteriormente y, en su virtud, manifiesta este último que no ha hecho cálculo alguno, no pudiendo precisar ni siquiera aproximadamente el resultado que podría ofrecer la aplicación de cualquiera de los gravámenes cuya imposición autoriza la Ley de sustitución y que solo, por su simple enumeración le había parecido serian suficientes. Manifestado por el señor Presidente que la finalidad de sus cálculos no ofrecía este resultado y preguntado el señor Durán si entraba en su criterio y en último caso como medio, la adopción del repartimiento general, contestó, que no lo estimaba con-

veniente por considerarlo de imposible aplicación en esta Villa, por sus muchos inconvenientes y por el desbarajuste que está convenido produciría su implantación.

El Sr. Presidente, en nombre de la Comisión, dió las gracias al Sr. Durán por la atención que había dispensado á la misma y ultimada su misión retiróse enseguida, entrando de lleno la Comisión al estudio minucioso y detallado de los datos que se han recogido, al análisis del resultado que aquellos han producido ateniéndose á los documentos oficiales obrantes en Secretaría que, durante el plazo de información y como siempre, han estado á la libre disposición del vecindario; al texto de la Ley y Reglamento antes citados, así como á cuantas otras noticias han podido procurarse y que tienden á la práctica de un estudio que se ha deseado fuera lo más perfecto posible.

Examinada detenidamente la Ley, resulta que aplicando en toda su integridad los arbitrios ó gravámenes cuya imposición autoriza, se obtendrían los siguientes ingresos:

Ar. 3.º Impuestos sobre Carruajes de lujo que dejaría de percibir el Estado para percibir las el Ayuntamiento, ptas. 33.

Impuestos sobre Casinos y Círculos de recreo. Cuota que percibe el Estado y cedería al Ayuntamiento, 5 Sociedades á 20 ptas. una 100

Duplo del Recargo Municipal que no se percibe por la matrícula, Industrial 2471'23.

Art. 6.º (a) Arbitrio sobre solares sin edificar. 50 Solares con un valor en venta de 1000 pesetas cada uno, á razón del 5 por mil del total, 250 pesetas.

(b) Recargo del impuesto del timbre sobre billetes de espectáculos.

Dos Cines á 20 pesetas mensuales cada uno, el 10 por 100 de gravámen deducido el 10 por ciento de recaudación 43'20 ptas.

(c) Impuesto sobre consumos de gas y electricidad, el 50 por ciento de lo que actualmente percibe el Estado por este concepto, 1200 pesetas.

(f) Arbitrio sobre carnes frescas y saladas. Las sacrificadas durante el año último á razón de 15 céntimos kgm. 25500 pesetas.

(e) Arbitrio sobre bebidas espirituosas.

Por los que figuran en Matrícula por este concepto, 60 pesetas.

Total 29,657'43 pesetas.

De lo que aparece que, aplicando en su totalidad los medios que faculta la Ley, se recaudaría en conjunto la cantidad antes apuntada.

La recaudación de estos Arbitrios implicaría necesariamente el establecimiento de una Administración adecuada con personal suficiente para su vigilancia y exacción, que con los gastos de material y demás anexa á la misma, calcula esta Comisión ascenderían anualmente á 5,650 pesetas.

Quedando por tanto un ingreso líquido anual de pesetas 24,007'43

Y resultando que con el actual sistema de recaudación se paga al Tesoro, la suma de pesetas 18,881'10.

Y se ingresa en la Caja Municipal para las atenciones del Presupuesto, deduciendo todo



gasto de administración y vigilancia la suma de 35,000 pesetas.

Recaudando el municipio con el actual sistema 53,881'10 pesetas, queda un remate á cubrir con los arbitrios antes descritos de 29,873'67 pesetas.

Y teniendo en cuenta que con la adopción de los demás Arbitrios autorizados por las disposiciones vigentes y que podrían tener aplicación en esta Villa, como son: el arbitrio sobre pollería, leche, etc., etc. sería insignificante la recaudación que se obtendría y á todas luces insuficiente para cubrir cifra tan elevada y habida también consideración que tanto las necesidades locales, como los compromisos anteriormente contraídos demandan de consuno, por ser compromiso de honor para el Ayuntamiento, el dotar debidamente las consignaciones del próximo presupuesto, esta Comisión entiende que tanto deba continuar satisfaciendo al Estado el cupo al Tesoro que por consumos tiene señalado y no cuente con aquellas compensaciones asignadas á las Capitales de provincia y poblaciones asimiladas, no tiene aplicación en esta Villa la actual ley de sustitución y en este concepto, por unanimidad acuerda el siguiente dictamen como producto del estudio que se le tiene encomendado, del cual se dará cuenta oportuna y se someterá á la aprobación de la Corporación Municipal.

Primero.—Consigna la Comisión su agradecimiento para cuantos, deferentes á la invitación del Ayuntamiento, preocupándose de la cosa pública, han comparecido ante la Comisión para informar.

Segundo.—Entiende esta Comisión que con los medios que ofrece la Ley de 12 de Junio del presente año, no es posible en poblaciones como Banyolas la sustitución del impuesto de Consumos, mediante los medios propuestos por los informantes y ni tan solo con todos los autorizados y consignados en la mentada Ley, y

Tercero.—Que tampoco estima posible ni procedente el establecimiento del Repartimiento General por las dificultades é inconvenientes que produciría su implantación, si cabe mucho mayores que el antiguo y detestado de consumos y por lo oneroso que sería para las clases obreras.

Conformes todos los reunidos con lo anteriormente consignado, acuerda se extienda la presente acta que firman conmigo de que certifico.—José Alsius.—Salvador Boix.—Vicente Laqué.—Juan Malagelada.—Lorenzo Ametller.—El Secretario, Joaquín P. Riera.

## Notes Municipals

**Sessió extraordinaria del dia 21 Septembre 1911.—2.<sup>a</sup> convocatòria.**

President, Sr. Alsius.—Regidors: Senyors Hostench, Puig, Malagelada, Ametller y Boix.

Oberta la sessió se dona lectura del dictamen formulat per la Comissió especial

encarregada d'estudiar els medis de substituir en aquesta Vila l'impost de Consums, qual dictamen es acceptat per unanimitat.

Y no habenthi altres assumptos de que tractar s'aixecá la sessió.

## Crónica

L'administració d'impostos y propietat ha resolt favorablement al Ajuntament els recursos interposats per alguns vehins d'aquesta vila, contra dels afors; per lo tant els recurrents tindran de pagar.

A instancia del Sindicat Agrícola de Manresa, l'any passat, va enviarli el Sindicat d'aquesta vila, varies sements d'all, pera ensajar el seu cultiu, quin resultat veyém en la següent gacetilla qu'ab molt gust transcribin de *Diario de Gerona*:

«Es interessant el resultat del cultiu dels alls de la varietat Banyoles, conreuada al camp de demostració de Manresa, produint á rahó de 7.700 kgs. per hectaria, mentres que la varietat del país, ab iguals cuidados y adobs, no ha produït més que 5.300 kgs., ó sia mes del 25 per 100 de rendiment a favor de aquella varietat.

Altra ventatja de la mateixa sobre la del país, es que, en igualtat de condicions de conreu, dona major proporció d'all, «Cap-pares», ó sia de primera y segona classe, segons els datos següents:

*Varietat Banyoles.*—Forchs de primera el 42 per 100.

*Varietats del país.*—Forchs de primera el 20 per 100.

*Varietat Banyoles.*—Forchs de primera y segona el 75 per 100.

*Varietat del país.*—Forchs de primera y segona el 55 per 100.

S'emplearen feus de corral y una fórmula d'adob químic dominanthi els superfosfats.»

Se 'ms prega la inserció de les següents ratlles:

«Devant de les impresions que 's reben de intranquilitat y pertorbació públiques y en previsió de qualsevol contingència desagradable que la Junta te 'l deber de prevenir, aquésta, previes consultes á diferents personas, ha desistit ab sentiment de verificar la Romeria anunciada per aquest any a Montserrat.

Els nombrosos inscrits rebim nostra gratitud y sápiguen que poden recobrar l'import de les cédulas que havien satisfet á les Delegacion ó subdelegacions respectives.

Rebin també nostres afectuoses mercés tots els senyors Delegats y demás persones que ab zel y entusiasme habien treballat per l'exit de la dita Romeria.

Girona 18 Setembre 1911.

LA JUNTA.

Divendres al matí l'orquestra «Los Juncans», va recórrer alguns carrers d'aquesta vila recullint gent per l'anada a Sant Maurici. Durant tot el dia fou una professó de gent qu'anaven a dit aplèch, la tornada també 's feu ab molta alegria y gatzara.

Avuy a las 7 del matí hi haurá comunió general a la iglesia del Sagrat Cor y a las tres de la tarde conclusió del triduo dedicat al Niño de Praga; ha sigut molt concorregut sobre tot de nens y nenes y el Reverent predicadó molt eloqüent.

Una comissió del Ajuntament y Junta de Senyoras del Sant Hospital, farán la capta general a benefici de tan benèfich establiment: esperém que dintre de las sevas possibilitats, tothom tará un esforç per poguer atendre degudament als malalts de tan profitós asilo.

Dijous l'Ajuntament va celebrar sessió extraordinaria per acordá la subasta de las obras qu'han de ferse en el nou cementiri, no duptém que hi haurá positor y que prompte podrá inaugurarse: aixís ho desitja la inmensa majoria de la població, per las malas condicions que está l'actual.

Estém en plena vervena, els culliters están molt satisfets de la bona qualitat dels raïms, el ví sembla resultara molt bó.

Han ocorregut a Ripoll, Campdevanól y altres poblacions d'aquesta Provincia alguns casos d'enfermetat sospitosa, aquí per ara la salut es excelent. Deu vulgui d'aquí endevant.

Hem rebut de *L'Estimada* un tomo de «Notes Históriques» de Sant Hilari Sacalm, son autor es el distingit escriptor Sr. Carreras y Candí, la obra está molt ben editada y ab profusió de grabats. En el número próxim ens ocuparem de tant important monografia.

Desde alguns dies, se trova malalt el nostre distingit amich Sr. Francisco Ballesteros, encare que no de molta gravetat. Pera substituirlo durant la seva dolencia, ha sigut nomenat l'oficial de telégrafos Sr. Ignasi Baixeries.

Desitjém al Sr. Ballesteros, un prompte restabliment.

Dilluns l'automóvil al regressar de Girona va tombar un carro, poch avants de l'hostal de la República. Afortunadament no va ocórrer cap desgracia.

Dimars varen celebrarse a Girona, solemnes funerals en sufragi de l'ánima de la difunta esposa del nostre amich Sr. Ayats, director de *El Norte*, assistinthi nombrosa concurrencia.

Son moltes les persones que 'ms han demostrat el seu agrahiment al nostre amich y suscriptor, l'acreditat dentista de Girona Sr. Audouard, per els seus serveys prestats gràtuitament als pobres, durant aquest istiu.

Al ferho constar aixís, 'ms plau felicitar coralment al Sr. Audouard, per la seva meritoria conducta, que molt diu en favor dels seus sentiments.

El Pirineu Catalá de Ripoll ha publicat una alocució dirigida als vehins de Sant Joan las Abadesas, per la restauració del ex-Monestir, gracias a las gestions del Director del Museu de Vich, Reverent Gudiol y altres personasmants de las arts, sembla será prompte un fet la restauració de tan notable joya arquitectónica.

## Mercat de Banyolas

**Dia 20 de Setembre de 1911**

Blat.	de 15'00 á 16'00 ptes.	qtra.
Mestall.	» 14'00 » 15'00 »	»
Ordi.	» 9'50 » 10'00 »	»
Civada.	» 7'50 » 8'00 »	»
Blat de moro.	» 12'00 » 14'15 »	»
Fabas.	» 12'00 » 00'00 »	»
Monjetes.	» 24'00 » 30'31 »	»
Fabons.	» 13'00 » 00'00 »	»
Vesses.	» 18'00 » 00'00 »	»
Llobins.	» 9'00 » 0'00 »	»
Mill.	» 16'00 00' » 00' »	»
Panis.	» 15'00 » 16'00 »	»
Fajol.	» 15'00 » 00'00 »	»
Alls.	» 00'80 » 0'00 »	forc.
Ous.	» 1'55 » 1'60 »	dna.
Oli.	» 14'00 » 14'50 »	mallal.



Fábrica de páper "contínuo,"

*Especialitat en papers colats  
per a la industria tapera*

**Joseph Frigola**

Banyolas (Borgoña)

**LA CATALANA**

Ferreteria, quincalla y taller de llaneria

**Jaume Saguer y Barcelo**

Plassa, 1 y Mercadal, 1.—BANYOLAS

Ferramentas per obras, objectes de cuina y tot lo  
concernent al ram.

Vidras plans, carburo de calci y teixits metàlics.

*Especialitat en gasometres*

*Instalacions per gas y aygua*

Administració de las ayguas potables d'aquesta.

**CIRILO MASOLIVER**

PINTOR Y DORADOR

*Olocació de papers pintats*

Valls, 19.—BANYOLAS

XACOLATA

**Torrent**

CASA FUNDADA EN 1780

Puresa garantida.

Proveïdors de la Reial Casa.

Premiada en ditinstas Exposicions.

**CLASSES ESPECIALS**

per a colegis y comunitats relligioses.

Especialitat en la fabricació de xacolats fins  
ab canyella y vainilla

**DESPATX CENTRAL**

Escribanías, 8.—Banyolas

**LA VIOLETA**

**CARPINTERIA**

— DE —

**Joseph Romans**

Carrer Major.—BANYOLAS

FÁBRICA DE CALS HIDRAULICA, GUIX Y CIMENT

— DE —

**Vicens Laqué**

Banyolas

CICLISTES: Si voleu estar ben servits, en BICICLETES accé-  
soria y tota mena de reparacions, dirigiuvos  
al conegut ciclista

**Joseph Figuls**

*Especialitat en pneumàtics.*

HEAGLE HUTCHINSON.

— BANYOLAS —

**Tenda LA CONCEPCIÓ**

— Pintures, pincells, barnissos de totes menes —

**JOAN PUJOL**

TURERS, 8.—BANYOLAS

*Acreditada Fábrika*

— DE —

PASTES PERA SOPA



Gran Fábrika de Chocolates

**EL LAGO**

— DE —

**Lluís Tremoleda**

CARRER DE GUIMERÀ.—BANYOLAS

Fábrica de Xacolata

DE

**Dolores Torras**

BANYOLAS

**COLEGIO DE LA  
Inmaculada  
Concepcion**

Dirigido por H.H. Maristas GERONA  
de 1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> Enseñanza y Comercio

Admite alumnos internos y externos.

Local completamente transformado y modernizado, de  
inmejorables condiciones higiénicas.—Trato esmerado.

Resultados del curso anterior

Matriculas de honor. . . . .	45
Sobresalientes. . . . .	105
Notables. . . . .	69
Aprobados. . . . .	114

Para informes dirigirse al Sr. Director.

BARBERIA

DE

**Jaume Geli Verdaguer**

Carrer Major, 23 y Plaça de la Vila, 21

BANYOLAS

**L' Union**

Companyia anònima de segurs contra incendis

Fundada en 1828

**LA NEW-YORK**

Companyia de segurs sobre la vida

Fundada en 1865

**L'Assicuratrice italiana**

Societat anònima de segurs contra 'ls accidents y reassegurs

Representant á Banyolas: EUDALD GARCÍA

Granades y aparatos "Biosca,"  
matafochs sistema

Unich representant y venedor en la Provincia

**Jaume Casellas** Constructor d'obras

Plassa del Dr. Rovira, 1.—BANYOLAS